

## Porównanie tłumaczeń Liczb 1:14

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                      |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | z Gada Eliasaf, syn Deuela; <sup>*1)</sup> |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | z Gada Eliasaf, syn Deuela;                |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Z Gada — Eliasaf, syn Deuela;              |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Z pokolenia Gadowego Eljazaf, syn Duclów.  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Z Gad - Eliazaf, syn Ducl.                 |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | z [pokolenia] Gada – Eliasaf, syn Deuela;  |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Z Gada Eliasaf, syn Deuela;                |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | z Gada – Eliasaf, syn Deuela ;             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | z Gada - Eliasaf, syn Deuela;              |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | z Gada - Eljasaf, syn Deuela;              |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | z Gada Eljasaf, syn Deuela,                |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З Гада - Елісаф син Рагуїла.               |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | od Gada Eljasaf, syn Deuela;               |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | z Gada Eliasaf, syn Deuela;                |

---

<sup>1)</sup> Deuela : zob. <x>40 2:14</x>; litery ג i ה bywają mylone.